



Statsminister Anders Fogh Rasmussen
Statsministeriet
Prins Jørgens Gård 11
1218 København K

9. april 2003
J.nr. EUU 225/lbm

Kære Statsminister

Europaudvalget har modtaget en henvendelse fra Sydslesvigsk Forening og Bunddeutscher Nordschleswiger, hvor de henstiller til, at respekten for nationale mindretal indarbejdes i en kommende forfatningstraktat for EU.

Idet der henvises til konklusionerne fra Folketingets konference om nationale mindretal i det udvidede EU den 5. – 6. november 2002, bedes foreningernes henvendelse inddraget i regeringens overvejelser om det videre arbejde med en forfatningstraktat for EU.

Konklusionerne fra Folketingets mindretalskonference samt henvendelsen fra Sydslesvigsk Forening og Bunddeutscher Nordschleswiger er vedlagt dette brev som bilag.

Med venlig hilsen

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Claus Larsen-Jensen".
Claus Larsen-Jensen

**Concluding Remarks by Claus Larsen-Jensen, MP (S),
Chairman of the European Affairs Committee in the Danish Parliament Folketinget
to the Conference on National Minorities in Europe, Christiansborg, 5-6 November 2002**

“From Confrontation Risk to Co-operation Wish”

Yesterday and today we have received very detailed political and technical descriptions of the work done by the Council of Europe, the OSCE, the EU and other European international institutions and organisations in the field of national minorities in Europe.

We have also heard a detailed description of the conventions, agreements etc. adopted on national minorities in Europe.

The need for new convention texts is limited. What is needed is implementation in practice.

It is clearly described, that the candidate countries have done and are doing a tremendous and admirable work to implement the Copenhagen Criteria's also on minority rights, the *acquis communautaire*, and the conventions to live up to the demands of membership to the European Union.

This enlargement process – where 10 countries are expected to be welcomed to the EU at the EU-Summit in Copenhagen in December 2002, and Bulgaria, Romania and Turkey are given clear perspectives of membership – is the best ever prepared enlargement in the history of the European Union.

The criteria used to evaluate the rights of national minorities should also be used to evaluate this in the EU 15. The enlargement of the EU to 25-28 – or even more countries – will not lead to the abolishment of the question of national minorities. The need for a permanent continuing process with focus on national minorities in the EU will still be great.

The problem will not disappear in the enlarged EU.

The rights and conditions for national minorities are preconditions for political, social, economic stability in the future Europe. To prevent conflicts in Europe and to safe guard the peace in Europe.

We must get everyone to understand this fact. The time for revision of national borders in Europe is gone. We have already tried that too many times during the 20th century.

We all know the consequences of these historical experiences. It is not an advantage for the national minorities and the states. It creates new national minorities.

If we have forgotten this, just think of the development in former Yugoslavia. The risk is there always....

For that reason in Europe, we must develop a common European policy on national minorities.

National minorities are not just touchy problems, which it is better to try to overlook. It's an integral part of the civilised, democratic, political, social, cultural, and peace experiment that EU is.

In many parts of Europe we take the EU for granted. We discuss whether the union could risk developing into a centralised union threatening the sovereignty of nation states.

Most people overlook the risk that the EU – the skeleton binding us together – could collapse as a consequence of new nationalistic tendencies. In this relation it is important to say, that to be proud of one's identity, language, culture, nation – is natural – and not nationalistic intolerance.

National minorities have to be seen as an important part of the diversity of European culture and languages. It is delivering a richness to Europe, that is an advantage to Europe, compared with a more uniformed culture – USA.

National minorities have to be a part of the permanent European agenda of the future.

The debate yesterday and today has been very kind and very diplomatic. My question is: is this in reality covering the factual situation in Europe – or are we just closing our eyes?

- In western Europe because we already have new nationalistic parties/movements
- In eastern and central Europe because the countries want to be members of the EU
- And the EU wants to close all chapters of the *acquis communautaire* when the formal legislation is adopted in the applicant countries

We need to focus more on building trust among the majority and minority populations in the countries, and move from confrontation risk to co-operation wish.

We have focussed on the German-Danish model to be a model for Europe. I believe it can be used equally with other models but we have to remember how it historically came to reality. The number of minority people in DK and Germany is very small. The question is much more tense and touchy in countries where the minority is much higher in size (Estonia/Latvia), looking at the history and the independence roles of these countries. It will take generations to overcome and build the necessary trust – let's face this reality. The question is: Does a minority represent a Trojan horse to the security and independence of the country?

What is needed for the future in Europe is to develop the national minority policy in the EU and in the member countries.

Proposals for the future:

1. The Charter of fundamental rights has to be a part of the new constitutional treaty for the EU, including the rights of national minorities. This does not have to overrule the work done by the OSCE, The Council of Europe, the European Convention on Human Rights and the Human Rights Court. It shall merely implement the rights as a common value for the people and nations in the European Union. As legal signatory EU will be able to live up to these standards.

2. The Copenhagen Criteria's should be developed as a Code of Conduct (minimum standards) for national minorities in all present and coming EU-member countries. The development in this field has in to be followed systematically in the future enlarged European Union. This Code of Conduct has to be the skeleton for a European model.
3. National minorities must be put on the political agenda. It can be done in different ways:
 - In the Convention, in the IGC and in the new constitutional treaty for the EU.
 - In the European Parliament
 - By the national parliaments in COSAC, and at the Conference for the Speakers of Parliaments.
 - At Council meetings
 - Whether there should be established a formal Committee on National Minorities to co-operate with the EU-institutions, or the work done by the NGO FUEN has to strengthen and the co-operation with the EU-institutions organised systematically.
4. The regional co-operation in border regions has to be intensified, including the Interreg-programme. It does not only have to be bilateral co-operation, but also co-operation between the border regions in Europe, keeping in mind that it is not the only kind of national minorities, that also have to be involved.
5. Cultural diversity programme. In general, diversity should be developed and supported (language, culture, film, music, paintings, songs, literature etc). In a Europe with so many varieties and cultural qualities and in a more and more uniformed commercial culture industry, this will a strong advantage for both the majority and minority cultures. Cultural co-operation is bridging people.
6. The Role of the NGO FUEN. The role of FUEN has to be recognised and enforced. Funding from the EU has to be fund as a part of the systematic co-operation with the EU-institutions. Countries with national minorities also have to look at possibilities for funding the work done by FUEN.

What is needed for the future is organised permanent political and NGO-structure to be the meeting points for a permanent development of the policy for and with national minorities. It has to be moved from the backyard of the political agenda to the agenda.

As EU-Presidency this half year and with our experience from the German-Danish border region we feel a special responsibility to achieve this goal and to get it on the European agenda.

What we can't reach during our EU-presidency, we can follow up afterwards, and with so many countries represented here, we have a common task for the future.

To finalise my concluding remarks: It's time for action. It is my hope and wish that the proposals from this conference can be followed up. We know that as the organisers of this conference we have a special obligation and responsibility to follow up on this conference.

- *) Henvendelse fra Sydslesvigsk Forening og Bunddeutscher
Nordschleswiger om mindretalsrettigheder i EU forfatning

EUROPAUDVALGET

Alm. del - bilag 782 (offentligt)

Udenrigsminister
Per Stig Møller
Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
1448 København K

17. februar 2003
JAC/bött

Danmark og Tyskland har, især efter København-Bonn erklæringerne fra 1955, gjort store fremskridt i mindretalspolitikken. En udvikling, der i de sidste år fortsat tjener både flertal og mindretal. Begge lande er stolte af deres to nationale mindretal, og det dansk-tyske grænseland fremhæves som forbilledligt netop i internationale sammenhænge (som EU, OSCE og Europarådet).

De to landes regeringschefer har gentagne gange givet udtryk for dette; og sidst har statsoverhovederne Dronning Margrethe II. og forbundspræsident Johannes Rau udtrykt dette anerkendende og bemærkelsesværdigt i anledning af forbundspræsidentens statsbesøg i Danmark og siden hen ved forbundspræsidentens besøg hos det danske mindretal i Flensborg.

Mindretalspolitikken internationale dimension har på baggrund af de såkaldte Københavnskriterier overordentlig stor betydning for demokratiet og stabiliteten i Europa, som det blev understreget med al tydelighed ved Folketingets mindretalskonference i forbindelse med Danmarks EU-formandskab. Hver 7. europæer hører hjemme i et nationalt mindretal, et sprogmindretal eller en folkegruppe.

Mindretalspolitiske spørgsmåls betydning for en fredelig udvikling blev tydeligt fremhævet ved beslutningen om EU's østudvidelse.

I artikel 21 i Den Europæiske Unions menneskerettighedsscharta står der mht. "ikke-diskriminering":

"Diskriminering i særdeleshed på grund af køn, race, hudfarve, etnisk eller social herkomst, genetiske særheder, sprog, religion eller verdensanskuelser, politisk eller anden anskuelse, **tilhørsforholdet til et nationalt mindretal**, formuen, fødslen, et handicap, alderen eller seksualiteten er forbudt".

På denne baggrund følger vi med interesse og med store forventninger diskussionen i Konventet om en europæisk forfatning. Danske og tyske regeringsmedlemmer, men også parlamentarikere fra begge lande, sidst formanden for Folketingets Europaudvalg, har gentagne gange udtalt sig positivt for, at nationale mindretals rettigheder tilgodeses i EU's forfatning.

Som formænd for de to mindretal i det dansk-tyske grænseland - Sydslesvigsk Forening og "Bund deutscher Nordschleswiger" - beder vi de ansvarlige, de to landes udenrigsministre, sammen sørge for, at der tages hensyn til de nationale mindretal i den nye forfatning på behørig vis.

Vores forslag til en artikel (f.eks. i afsnittet "Menneskerettigheder") lyder:
Nationale mindretal bør fremmes og beskyttes.

Dette er også i overensstemmelse med de mål og forestillinger, Europarådet har, og som er kommet aktivt til udtryk i de sidste år gennem Rammekonventionen og Sprogpagten for nationale mindretal.

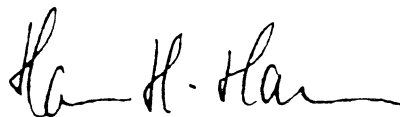
Skulle det ikke være muligt at få indført en selvstændig mindretalsartikel, synes vi det er påkrævet, at i det mindste formuleringen i artikel 21 i chartaen, hvor nationale mindretal udtrykkeligt nævnes, anvendes i forfatningsaftalen.

Vi ville anse det for yderst positivt, om de to landes regeringer/parlamerter tog dette for mennesker og Europas fremtid vigtige spørgsmål op i Konventet og gennem et fælles dansk-tysk forslag derved også i dette specifikke spørgsmål påtog sig rollen som mindretalspolitiske foregangslande.

Med venlig hilsen



Heinrich Schultz
Formand for
Sydslesvigsk Forening



Hans Heinrich Hansen
Formand for
Bund deutscher Nordschleswiger

Bund deutscher Nordschleswiger

FOTOKOPI



An den
Bundesminister des Auswärtigen
Herrn Joschka Fischer, MdB
Werderscher Markt 1
D-11013 Berlin

Deutsches
Generalsekretariat
Vestergrade 30
DK 6200 Aabenraa
Telefon (+45) 74 62 38 33
Telefax (+45) 74 62 79 39
e-mail: generalsekretariat@bdn.dk

17.2.2003

Betr.: Brief an die Außenminister Joschka Fischer und Per Stig Møller

Sehr geehrter Herr Bundesaußenminister Joschka Fischer!

Dänemark und Deutschland haben, besonders nach den Bonn-Kopenhagener Minderheitenerklärungen 1955, große Fortschritte in der Minderheiten-Politik erzielt, eine Entwicklung, die sich in den letzten Jahren sehr günstig für beide Mehrheiten und Minderheiten fortgesetzt hat. Beide Länder sind auf ihre beiden nationalen Minderheiten stolz, und das deutsch-dänische Grenzland wird gerade in internationalen Gremien (wie EU, OSZE und Europarat) immer wieder als beispielhaft hervorgehoben.

Die Regierungschefs beider Länder haben dies wiederholt zum Ausdruck gebracht; zuletzt haben auch die Staatsoberhäupter, Königin Margrethe II. und Bundespräsident Johannes Rau, dies im Rahmen des Staatsbesuchs des Herrn Bundespräsidenten in Dänemark anerkennend und beeindruckend gewürdigt. Der Herr Bundespräsident hat diese Aussagen bei seinem Besuch der dänischen Minderheit in Flensburg erneut bestätigt.

Die internationale Dimension der Minderheiten-Politik hat auf der Grundlage der sogenannten Kopenhagener Kriterien einen hohen Stellenwert für Demokratie und Stabilität in Europa, wie es auf einer Minderheitenkonferenz des dänischen Folketings im Rahmen der dänischen EU-Präsidentschaft nachdrücklich betont worden ist.

Jeder siebte Europäer gehört einer nationalen Minderheit, einer sprachlichen Minderheit oder einer Volksgruppe an. Die Bedeutung der Minderheiten-Frage und ihre friedliche Lösung sind aktuell durch die Osterweiterung der Europäischen Union deutlich unterstrichen worden.

Im Artikel 21 der Grundrechtscharta der Europäischen Union heißt es unter "Nichtdiskriminierung":

"Diskriminierungen insbesondere wegen des Geschlechts, der Rasse, der Hautfarbe, der ethnischen oder sozialen Herkunft, der genetischen Merkmale, der Sprache, der Religion oder der Weltanschauung, der politischen oder sonstigen Anschauung, **der Zugehörigkeit zu einer nationalen Minderheit**, des Vermögens, der Geburt, einer Behinderung, des Alters oder der sexuellen Ausrichtung sind verboten."

Vor diesem Hintergrund verfolgen wir mit Interesse und mit großen Erwartungen die Diskussionen im Konvent über einen europäischen Verfassungsvertrag. Deutsche und dänische Regierungsvertreter, aber auch die Parlamentarier beider Länder, zuletzt der Vorsitzende des Europaausschusses im dänischen Folketing, haben sich wiederholt für eine Berücksichtigung der Rechte nationaler Minderheiten in einer EU-Verfassung ausgesprochen.

Als Vorsitzende der beiden Minderheiten im deutsch-dänischen Grenzland – des Bundes deutscher Nordschleswiger und des "Sydslesvigske Forening" (SSF/ Südschleswigscher Verein) – möchten wir die Verantwortlichen, die Außenminister unserer beiden Länder, bitten, gemeinsam dafür Rechnung zu tragen, dass diese Berücksichtigung in der neuen Verfassung angemessen sichergestellt wird.

Unser Vorschlag für einen Artikel (z. B. im Kapitel Menschenrechte) lautet:
Nationale Minderheiten sind zu fördern und zu schützen.

Dieser entspricht auch den Zielvorstellungen des Europarates, die in den letzten Jahren besonders durch die Rahmenkonvention und durch die Sprachen-Charta für nationale Minderheiten aktiv zum Ausdruck gekommen ist.

Sollte ein eigener Minderheiten-Artikel nicht durchsetzbar sein, möchten wir darauf drängen, dass auf jeden Fall die Formulierung des Artikels 21 der Charta, in dem nationale Minderheiten ausdrücklich genannt sind, im Verfassungsvertrag Anwendung findet.

Als Vorsitzende der beiden Minderheiten im deutsch-dänischen Grenzland würden wir es besonders begrüßen, wenn sich die Regierungen/Parlamente unserer beiden Länder dieser für die Menschen und für die Zukunft Europas so wichtigen Frage im Konvent annehmen und mit einem gemeinsamen deutsch-dänischen Vorschlag jene Vorreiter-Rolle wahrnehmen, die – gerade auch international – in den Aussagen führender deutscher und dänischer Politiker so oft betont worden ist.

Mit freundlichen Grüßen



Hans Heinrich Hansen
Bund deutscher Nordschleswiger



Heinrich Schultz
Sydslesvigsk Forening